

**ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS**

2. számú melléklet az LP2F13/000529 számú szerződéshez

Amely létrejött egyrészről

Cégnév:	F.BERGER KFT.
Székhely:	9027 Győr, Puskás Tivadar utca 4.
Cégjegyzék szám:	08-09-009307
Adószám:	10453241-2-08
Képviseli:	Név: Név:

mint eladó,-továbbiakban: Eladó-másrészről:

Cégnév:	Budapest Lízing Zrt.
Székhely:	1138 Budapest, Váci út 193.
Cégjegyzék szám:	Fővárosi Bíróság, mint Cégbíróság 01-10041997
ÁFA csoport adószám:	17780584-5-44
Csoport azonosító szám:	HU17780584
Képviseli:	Név: Név:

mint vevő – a továbbiakban: Vevő/Lízingbeadó –  
 harmadrészről:

Cégnév:	SOPRON HOLDING ZRT.
Székhely:	9400 Sopron, Verő József u. 1.
Cégjegyzék szám:	08-10-001790
Adószám:	13517252-2-08
Képviseli:	Név: Név:

mint lízingbevevő – a továbbiakban: Lízingbevevő (együttesen: Felek) között az alábbi feltételekkel:

1. Eladó kizárólagos tulajdonát képezi(k) a jelen szerződés 2.) számú pontjában meghatározott eszköz(ök) (a továbbiakban: Eszköz), amelyet a Vevő abból a célból vásárol meg, hogy azt lízingszerződés keretében a SOPRON HOLDING ZRT., 9400 Sopron, Verő József u. 1., Lízingbevevő részére lízingbe adja. Az Eladó eladja, a Vevő pedig megvásárolja a jelen szerződés 2.) pontjában meghatározott Eszközt a 4.) pont szerinti vételárért.

**2. A szerződés tárgya:**

Típus, gyártmány:	BWS 130 platóra szerelhető víztartály, 3m3-es, benzinmotoros szivattyú, tömlődob és tömlő(1 db), PFAU REXTER A6500 4x4 110 KW kommunális tlg, 3 oldalra billenthető plató, EURO5, kétkörös hidraulika(1 db)
Alvázsám <sup>4</sup> /gyártási szám:	
Motorszám: <sup>4</sup>	

**3. Az átadás-átvétel, birtokbaadás:**

Az átadás- átvétel (birtokbaadás) helye: ..... (KITÖLTENDŐ !)

Az átadás-átvétel (birtokbaadás) időpontja: ..... (KITÖLTENDŐ dátum!)

Az Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy az Eszközt csak a Vevő által cégszerűen aláírt átadási engedély birtokában adja át a Lízingbevevő részére.

Amennyiben az Eladó ezen engedély hiányában adja át az Eszközt a Lízingbevevő részére, viselni tartozik a Lízingbeadó ebből eredő összes kárát.

A Lízingbevevő az alírt, a szerződésnek megfelelő teljesítést igazoló átadás-átvételi jegyzőkönyvet 3 napon belül köteles megküldeni a Vevő részére. Ha a Felek részteljesítésben állapodnak meg, akkor minden egyes részátvételtől átadás-átvételi jegyzőkönyvet kell készíteni.

**A Felek megállapodnak abban, hogy az Eszköz átadás-átvételének és ugyanakkor történő birtokbaadásának időpontjában száll át az Eszköz tulajdonjoga a Vevőre, a kárveszély pedig a Lízingbevevőre.**

Amennyiben az Átadás-átvételi jegyzőkönyvön nem szerepel az átadás-átvétel időpontja, vagy az eltér az Eladó számláján feltüntetett időponttól, úgy a Lízingbevevő az Eladó számláján feltüntetett teljesítési időpontot tekinti az átadás-átvétel (birtokbaadás) időpontjának.

#### **4. A vételár, a vételár megfizetése:**

A Felek a bruttó vételárat az alábbiak szerint határozzák meg: **25 550 000 Ft + 6 898 500 Ft ÁFA, Összesen Bruttó 32 448 500 Ft.**

A vételár megfizetése átutalással történik. A vételárat a Vevő az Eladó a hatályos számviteli jogszabályoknak és az ÁFA törvénynek megfelelő számlája alapján, a kifogástalan teljesítést igazoló cégszerűen aláírt és teljes körűen kitöltött, a keltezését is tartalmazó átadás-átvételi/üzembehelyezési jegyzőkönyv kézhezvétele után egyenlíti ki.

A fizetés további feltételei:

a Lízingbevevő által aláírt Lízingszerződés és mellékletei,

az Eladó által is aláírt adásvételi szerződés valamint átadás-átvételi / üzembe helyezési jegyzőkönyv,

az Eladó eredeti, a Vevő nevére kiállított számlája,

a Lízingbevevő első lízingdíj (saját rész) befizetésének teljesítése. Eladóhoz történő befizetés esetén Eladó általi kézhezvételét igazoló okmány

Jármű esetén a Forgalmi engedély, vagy annak az Eladó által igazolt másolata, valamint a törzskönyv kiállítására vonatkozó okmányirodai visszaigazolást tartalmazó nyilatkozat.

Lízingbevevő által kötött biztosítás esetén a casco/vagyonbiztosítási ajánlat, és biztosítói nyilatkozat (a Lízingbevevő és a Biztosító hivatalos képviselőjének aláírásával).

Amennyiben a benyújtott okmányok bármelyike eltérést mutat az Eladó és/vagy a Lízingbevevő által korábban közölt adatokhoz képest, a Vevő jogosult a vételár átutalását megtagadni. Az ebből eredő esetleges költségeket, károkat a Lízingbevevő köteles viselni.

Amennyiben a Lízingbevevő a saját rész befizetését részben, vagy egészben az Eladó javára teljesítette, a Vevő a vételár ezen összeggel csökkentett részét folyósítja az Eladó részére.

#### **5. Engedményezés**

A 2. pontban meghatározott Eszköz beszerzésével kapcsolatosan a Lízingbevevő az Eladó felé **0 Ft, azaz nulla Ft** összegű ÁFA-t is tartalmazó vételár előleget fizetett.

(Az Eladó által az előlegről kiadott számla száma: (KITÖLTENDŐ!))

Jelen szerződés aláírásával a Lízingbevevő visszavonhatatlanul átruhazza a Vevő javára a fenti összegű előlegfizetésből származó követelését, amelyet a Vevő jogosult a lízingdíj futamidejének kezdő napján beszámítani az Eladónak vele szemben fennálló, az Eszköz vételárából eredő követelésébe. Az engedményezett összeg a Lízingbevevő és a Vevő / Lízingbevevő között lízingdíjként kerül elszámolásra.

6. Az Eladó kijelenti, hogy a szerződés tárgyát képező Eszköznek kizárólagos tulajdonosa, egyben szavatol annak per-, teher- és igénymentességéért.

7. Az Eladó tudomásul veszi, hogy a Vevő a 2. pontban meghatározott Eszközt abból a célból vásárolja meg, hogy azt a Lízingbevevő részére lízingbe adja.

Erre tekintettel a Vevő/Lízingbevevő a jelen szerződésből eredő jogait a Lízingbevevőre engedményezi, illetve a Lízingbevevő átvállalja a Vevő jelen szerződésből fakadó kötelezettségeit az alábbiak szerint:

A Lízingbevevő veszi át a vételár kifizetésén kívül a Vevő mindennemű kötelezettségének teljesítését, és a Vevő ezennel felhatalmazza a Lízingbevevőt az Eladóval szembeni jogainak érvényesítésére, a tulajdonjogra vonatkozó igénye és a vételár részbeni vagy teljes visszatérítésére vonatkozó igénye (elállási jog) kivételével.

A Lízingbevevő elfogadja a jogok engedményezését. A Lízingbevevő vállalja a kötelezettségek teljesítését, és vállalja ezek költségeinek viselését.

Az Eladó a jelen szerződés aláírásával elfogadja, hogy a Vevő jogait és kötelezettségeit – a fenti korlátozásokkal – a Lízingbevevő gyakorolja, illetve teljesíti. Ennek költségeit a Lízingbevevő viseli, és azt csak vele szemben lehet érvényesíteni. A Lízingbevevő ezeket a jogokat nem engedményezheti harmadik személyre, és érvényesítésük esetén köteles a Vevő érdekeit maximálisan figyelembe venni.

8. A Lízingbevevő köteles megállapodni az Eladóval különösen az alábbi kérdésekben, illetve eljárni a Vevő helyett az alábbi ügyekben:

az Eszköz árának, paramétereinek pontos meghatározása (specifikáció)

az átadás-átvétel és üzembe helyezés időpontjának, helyének és módjának meghatározása

a jótállás (garancia), szerviz, alkatrészellátás meghatározása

az átadás-átvételi és üzembe helyezési eljárás, minőségi és mennyiségi átvételi eljárás lefolytatása

a jótállási (garanciális), szavatossági, termékfelelősségi igények bejelentése, érvényesítése

üzembe helyezett gépjármű esetén a tulajdonjog/üzembentartó változás bejelentése a közlekedési igazgatási hatóságnál

### 9. Szállítási késedelem

Az Eladó köteles a Vevő részére az átadás-átvételi (birtokbaadási) késedelem minden megkezdett napjára az Eszköz nettó vételárának 0,1%-át – de legfeljebb a nettó vételár 20 %-át - kitevő késedelmi kötbért fizetni, amennyiben a Lízingbevevő és az Eladó ettől eltérően nem állapodnak meg.

A Vevő 15 napot meghaladó késedelem esetén, kötbérigényének érvényesítése mellett a Lízingbevevővel történő egyeztetés után jogosult elállni a szerződéstől.

### 10. Forgalomba hozatal, okmányok átadása

Az Eladó a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy az általa szállított Eszközre vonatkozóan rendelkezik a forgalomba hozatal valamennyi törvényileg előírt engedélyével, és szükség esetén ezeket a Vevő rendelkezésére bocsátja. Az engedélyek hiányából eredő bármely kárt jogosult a Vevő az Eladóra áthárítani.

Az Eladó az Eszközön köteles feltüntetni annak beazonosítására alkalmas jelzést, továbbá köteles a Lízingbevevő részére átadni a magyar nyelvű használati, kezelési útmutatót, valamint jogszabály erre vonatkozó előírása esetén a megfelelőségi tanúsítványt.

Az Eszközhöz tartozó okmányokat az átadás-átvételi/üzembehelyezési jegyzőkönyvben fel kell tüntetni. Amennyiben az Eszköz gépjármű és a tulajdonjog változás okmányirodai regisztrációját az Eladó vagy Lízingbevevő mint meghatalmazott intézi, akkor a gépjárműhöz tartozó okmányokat az Eladó az okmányirodába nyújtja be illetve a Lízingbevevőnek adja át.

Az okmányok átadásának időpontja jármű esetén: .....(KITÖLTENDŐ dátum!)

### 11. Ajánlati kötöttség, a szerződés létrejötte, hatálybalépése

A jelen Adásvételi szerződés a Felek általi aláírásával jön létre és lép hatályba. A Felek megállapodnak abban, hogy ha a szerződést nem egyidejűleg írják alá, akkor a Vevő ajánlati kötöttsége az általa történő aláírás dátumát követő 15. napig áll fenn.

Eltérő időpontban történő szerződés aláírás esetén a szerződés a legkésőbbi aláírás dátumának napján jön létre és lép hatályba. Amennyiben a szerződésen csak egy dátum szerepel, akkor az tekintendő a szerződés létrejötte és hatálybalépése időpontjának.

### 12. Elállás

A Lízingbevevő jelen szerződés aláírásával nyilatkozik, hogy az abban foglaltakat tudomásul veszi, a szerződés rendelkezéseit magára nézve kötelezőnek ismeri el és a Lízingszerződés rendelkezéseire is figyelemmel vesz részt annak teljesítésében.

A Felek megállapodnak, hogy a Vevő az Eszköz átadás –átvétele, illetve a vételár folyósítása előtt jogosult elállni a jelen Adásvételi szerződéstől, ha a Vevő és a Lízingbevevő közti lízingszerződés nem jön létre, vagy megszűnik, vagy ha a Lízingbevevő nem teljesíti a Lízingszerződésben vállalt bármely lényeges szerződéses kötelezettségét, így különösen, de nem kizárólagosan az első lízingdíj (saját rész) megfizetésére, a Lízingbevevő által előírt biztosíték nyújtására, az inkasszó felhatalmazó levél átadására vonatkozó kötelezettségeket, és emiatt a Vevő elállt a Lízingszerződéstől. Az elállás miatt felmerülő károkat és költségeket az Eladó a Lízingbevevővel szemben érvényesítheti.

### 13. Bejelentési kötelezettség

A Felek nyilatkoznak, hogy amennyiben a jelen adásvétel tárgyát képező Eszköz üzembe helyezett gépjármű, teljesítik a bejelentési kötelezettségüket a közlekedési igazgatási hatóságnál a tulajdonjog/üzembentartó változás hatálybalépését követő, jogszabályban meghatározott határidőn belül. Az Eladó és a Vevő/ Lízingbevevő továbbá kijelentik, hogy ismerik a bejelentés nyilvántartásba történő bejegyzéséhez fűződő joghatásokat, valamint a bejelentés elmaradásának, illetve bejelentési kötelezettség késedelmes teljesítésének jogkövetkezményeit.


Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Lízingszerződés, illetve a Ptk. rendelkezései az irányadóak.

Jelen szerződést a Felek aláírásra jogosult képviselői, mint akaratukkal mindenben megegyező jóváhagyólag írják alá.


Kelt: Budapest, 2013.07.01

Kelt: .....

Kelt: 2013.07.11

  
Budapest Lízing Zrt.  
Vevő

  
SOPRON HOLDING ZRT.  
Lízingbevevő

  
F.BERGER KFT.  
Eladó

BUDAPEST LÍZING Zrt.  
1138 Budapest, Váci út 193.  
1

SOPRON HOLDING ZRT.  
9400 Sopron, Verő József u. 1.  
Adószám: 13517252-2-08

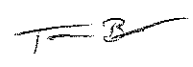
2

1138 Budapest, Váci út 193.

Tel: 06-80/549-464

Fax: 450-6013

E-mail: [budapestlizingo@ae.com](mailto:budapestlizingo@ae.com)

**Átadás - átvételi / üzembehelyezési jegyzőkönyv**

1. számú melléklet az LP2F13/000529 számú lízingszerződéshez

Készült..... hivatalos helyiségében.

Címe:.....

Jelen vannak:

Lízingbevevő részéről:.....

Eladó / Szállító részéről:.....

Tárgy:

**KITÖLTENDŐ!!!**

Gyártmány/típus, megnevezés:	BWS 130 platóra szerelhető víztartály, 3m3-es, benzinmotoros szivattyú, tömlődob és tömlő(1 db), PFAU REXTER A6500 4x4 110 KW kommunális tgg, 3 oldalra billenthető plató, EURO5, kétkörös hidraulika(1 db)
Alvázsám/gyártási szám:	
Motorszám:	
Gyártási év:	2013, 2013
Futott km/üzemóra (használt eszköz esetén)	

Tartozék, felépítmény (gyártmány, típus, megnevezés, gyártási szám, gyártási év, iratok, kulcsok, stb.)\*

I.	
II.	
III.	

\*Az eszközhöz tartozó felépítmény, daru, emelőhátfal, hűtő, cserélhető szerszám, munkaeszköz, átadott iratok, kulcsok, stb. adatait is szíveskedjenek pontosan feltüntetni!

Önjáró eszközök estén kitöltendő:

Eladó/Szállító és Lízingbevevő kijelenti, hogy

- az eszköz sérülésmentes  
 az eszközön az alábbi sérülések láthatók\*\*:

--

\*Az eszközzel átadott kulcsok: eredeti \_\_\_ db másolt \_\_\_ db egyéb ( \_\_\_ ) \_\_\_ db. Lopás kockázatvisselés kizárólag az összes az adott gépjárműhöz létező kulcs leadása (min. a két darab eredeti kulcs) esetén áll fenn! További rendelkezéseket e tárgyban a Lízingbeadó Üzletszabályzat /Lízingszerződése tartalmaznak.

\*\*A biztosítási kockázatvisselés jármű esetén csak a forgalmi engedély másolatának átadásával, kizárólag a jármű sérülésmentes részeire lép hatályba. További rendelkezéseket e tárgyban a Lízingbeadó Üzletszabályzat /Lízingszerződése tartalmaznak.

Az Szállító a Tárgyban meghatározott eszközöket a vonatkozó munkavédelmi, tűzvédelmi és egyéb hatósági előírások betartásával - mellékelve a használati útmutatót, valamint műszaki leírást - átadta, Lízingbevevő ezen eszközöket üzembe / forgalomba helyezett állapotban átvette.

A Lízingbevevő az üzembe / forgalomba helyezett eszközt megvizsgálta, mennyiségileg és minőségileg a teljesítést szerződésszerűnek minősíti.

Kelt: \_\_\_\_\_, 201\_\_ év \_\_\_\_\_ hónap \_\_\_\_\_ nap

SOPRON HOLDING ZRT.  
 Soproni Lízingbevevő  
 SOPRON HOLDING ZRT.  
 9400 Sopron, Verőhegyi út 10.  
 Adószám: 13517252-2-08

F.BERGER KFT.  
 Eladó / Szállító

F. BERGER  
 Gépipari Korlátolt  
 Felelősségű Társaság  
 9027 Győr, Puskás T. u. 4.

Keljük a jelen átadás-átvételi jegyzőkönyvet pontosan és teljes körűen kitölteni!

2

*(Handwritten signatures)*